

สัญญาเพื่อการต่อขยายโครงการระบบทางด่วนขั้นที่ 2 (ส่วนดี)

ระหว่าง

การทางพิเศษแห่งประเทศไทย

กระทรวงมหาดไทย

กับ

บริษัท ทางด่วนกรุงเทพ จำกัด (มหาชน)

Agreement for the Extension of Second Stage

Expressway System (Sector D)

between

Expressway and Rapid Transit

Authority of Thailand

and

Bangkok Expressway Public Company Limited

สารบัญ

ลำดับที่	เรื่อง	หน้า
ข้อ 1.	สัญญาเอสอีเอส	2
ข้อ 2.	การส่งมอบส่วนของพื้นที่และวันเริ่มการก่อสร้าง	2
ข้อ 3.	การก่อสร้าง	2
ข้อ 4.	ผลภาวะ	3
ข้อ 5.	การตรวจสอบและเปิดใช้ทาง	3
ข้อ 6.	อัตราค่าผ่านทาง	4
ข้อ 7.	การเชื่อมต่อ เอสอีเอส กับระบบทางด่วนอื่น ๆ	4
ข้อ 8.	วิศวกรของ กทพ. วิศวกรอิสระ และผู้ตรวจแบบอิสระ	4
ข้อ 9.	เอกสารท้ายสัญญา	4

Annexes

Annex I	General Characteristics of SES Sector D
Annex II	Preliminary Design Drawings
Annex III	Site Packages
Annex IV	Tolls
Annex V	Forecast Traffic Revenues and Costs
Annex VI	Form of Warranty and Agreement
Annex VII	Environmental Impact Assessment Report
Annex VIII	Right of Way Drawings

Ann.

สัญญาเพื่อการต่อขยายโครงการระบบทางด่วนขั้นที่ 2 (ส่วนดี)

สัญญานี้ทำขึ้นเมื่อวันที่ 17 เมษายน พ.ศ. 2540 ระหว่าง

- (1) การทางพิเศษแห่งประเทศไทย โดย นายเรืองฤทธิ์ พูลสวัสดิ์ ผู้ว่าการ สำนักงานตั้งอยู่ ถนนพหลโยธิน แขวงลาดยาว เขตจตุจักร กรุงเทพมหานคร 10900 (ซึ่งต่อไปในสัญญานี้จะเรียกว่า "กทพ.") ฝ่ายหนึ่ง กับ
- (2) บริษัท ทางด่วนกรุงเทพ จำกัด (มหาชน) ซึ่งเป็นบริษัทจำกัดที่จดทะเบียนและจัดตั้งขึ้นภายใต้กฎหมายไทย โดย นายปลิว ตริวิศเวทย์ และนายปฏิภาณ กาญจนวิโรจน์ กรรมการผู้มีอำนาจกระทำการแทน สำนักงานจดทะเบียนตั้งอยู่ที่ 238/7 ถนนอโศก-ดินแดง แขวงบางกะปิ เขตห้วยขวาง กรุงเทพมหานคร (ซึ่งต่อไปในสัญญานี้จะเรียกว่า "บีอีซีแอล") อีกฝ่ายหนึ่ง

โดยที่

- (ก) กทพ. และ บีอีซีแอล ได้เข้าทำสัญญาโครงการระบบทางด่วนขั้นที่ 2 เมื่อวันที่ 22 ธันวาคม พ.ศ. 2531 ("สัญญาเอสอีเอส") และตามเงื่อนไขข้อ 15.3 ของสัญญาเอสอีเอสดังกล่าว เมื่องานก่อสร้างในพื้นที่ส่วนสมบูรณ์แล้วเสร็จ กทพ. จะว่าจ้างที่ปรึกษาเพื่อทำการตรวจสอบและพิจารณาถึงความจำเป็นและความเป็นไปได้ทางเทคนิคในการก่อสร้างส่วนดี ("ส่วนดี") บนพื้นฐานของการจรรยาบรรณถนนพระราม 9 และระยะเวลาการก่อสร้างที่เป็นไปได้ โดยคำนึงถึงฐานะทางการเงินของบีอีซีแอลเป็นประการแรก
- (ข) คู่สัญญาได้พิจารณาแล้วเห็นพ้องกันสมควรให้มีการต่อขยายเอสอีเอส ในส่วนที่เกี่ยวกับส่วนดี ตามที่ระบุไว้ในสัญญานี้

AGREEMENT FOR THE EXTENSION OF SECOND STAGE
EXPRESSWAY SYSTEM (SECTOR D)

THIS AGREEMENT is made the 17th day of April 1997 between

- (1) EXPRESSWAY AND RAPID TRANSIT AUTHORITY OF THAILAND, represented by Mr. Ruangrit Poolsawat, its governor, having its principal office at Phaholyothin Road, Lardyao Subdistrict, Chatujak District, Bangkok 10900 (hereinafter referred to as "*ETA*") of the one part; and
- (2) BANGKOK EXPRESSWAY PUBLIC COMPANY LIMITED, a limited company registered and existing under the laws of Thailand, represented by Mr. Plew Trivisvavet and Mr. Patiparn Karnjanaviroje, its authorized directors, having its registered office at 238/7, Asoke-Dindaeng Road, Bangkapi Subdistrict, Huay Kwang District, Bangkok (hereinafter referred to as "*BECL*") of the other part.

WHEREAS

- (A) *ETA* and *BECL* entered into the Second Stage Expressway System Agreement ("*SES Agreement*") on the 22nd day of December 1988 and under the provisions of Clause 15.3 of the said *SES Agreement*, *ETA* shall, following completion of the *Completion Component*, retain a consultant to investigate and determine the necessity for and technical feasibility of construction of Sector D ("*Sector D*") based on the traffic volume on Rama IX Road and the prospective construction time, primary consideration being *BECL*'s financial viability.
- (B) The parties to this Agreement have considered and mutually agreed to extend the *SES* with reference to *Sector D* as described in this Agreement.



July 12

ดังนั้นทั้งสองฝ่ายจึงตกลงกันดังนี้

ข้อ 1. สัญญาเอสอีเอส

สัญญานี้ถือเป็นส่วนหนึ่งของสัญญาเอสอีเอส และให้นำบทบัญญัติ ข้อความ หรือความหมายและคำนิยามในสัญญาเอสอีเอส ตลอดจนเอกสารท้ายสัญญาดังกล่าวมาใช้บังคับกับสัญญานี้โดยให้มีผลในส่วนที่เกี่ยวข้องกับส่วนดีโดยอนุโลม เว้นแต่สัญญานี้ หรือเอกสารท้ายสัญญานี้จะระบุไว้เป็นอย่างอื่น

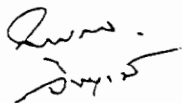
ข้อ 2. การส่งมอบส่วนของพื้นที่และวันเริ่มการก่อสร้าง

- ก. กทพ. จะส่งมอบส่วนของพื้นที่สำหรับการก่อสร้างส่วนดี โดยมีสิทธิการครอบครองให้แก่บีอีซีแอล โดยเป็นไปตามกำหนดเวลาในผนวก III แนบท้ายสัญญานี้ และตามแบบแสดงสิทธิในเขตทางในผนวก VIII แนบท้ายสัญญานี้
- ข. วันเริ่มการก่อสร้าง (Construction Commencement) เมื่อนำมาใช้บังคับกับบทบัญญัติ ข้อความ ความหมาย และคำนิยามต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับส่วนดีให้หมายถึงวันที่ 22 เมษายน พ.ศ. 2540 ซึ่งอาจเลื่อนออกไปจนกว่าบีอีซีแอลจะได้รับส่วนของพื้นที่ส่วนแรกสำหรับการก่อสร้างส่วนดี ตามข้อ 2 ก. ข้างต้น

ข้อ 3. การก่อสร้าง

ภายใต้บังคับเงื่อนไขของสัญญาเอสอีเอส โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ข้อ 20.2 และ ข้อ 2 ของสัญญานี้ บีอีซีแอลจะ

- ก. ลงมือก่อสร้างและดำเนินการที่จำเป็นเพื่อให้แน่ใจว่าการก่อสร้างส่วนดีในรูปแบบตามผนวก I แนบท้ายสัญญานี้ และ Preliminary Design Drawings ในผนวก II แนบท้ายสัญญานี้ จะแล้วเสร็จและถูกต้องตามแบบที่ได้รับการอนุมัติ ตามเงื่อนไขของสัญญาเอสอีเอส ภายในระยะเวลา 36 เดือน นับจากวันเริ่มการก่อสร้างของส่วนดี



- B. carry out the construction of *Sector D Section 1*, pursuant to Annex I hereto, which shall be completed and opened to traffic within 19 months of the *Construction Commencement* and the construction of *Sector D Section 2*, pursuant to Annex I hereto, to be completed and opened to traffic within the period prescribed in Clause 3A.

In order to accomplish the said construction as per the first paragraph, *ETA* shall fully cooperate with *BECL* by expeditiously taking all necessary actions, such as design approval and co-ordination with *Relevant Authorities*.

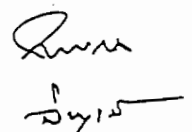
- C. procure that the *Project Manager* shall, within the 1st day of August 1997, provide *BECL* with the materials and workmanship warranty pursuant to Annex VI hereto and *BECL* shall assign the same to *ETA* under the condition that such assignment shall become enforceable immediately upon termination of this Agreement without fault on *ETA*'s part.

CLAUSE 4. POLLUTION

In the performance of the *Works* in accordance with this Agreement, *BECL* shall take all reasonable steps to ensure that appropriate pollution control measures are taken in accordance with currently applicable regulations having the force of law as established by the Office of Environment Board and any other applicable laws in force during the *Works*, provided that the standard of such measures shall not be less stringent than the standards and procedures specified in the Environmental Impact Assessment Report for *Sector D* as shown in Annex VII.

CLAUSE 5. INSPECTION AND COMMISSIONING

When *ETA* considers all or any part(s) of *Sector D* as completed and suitable for use as a public highway, but *BECL* fails to open the same for use as prescribed in this Agreement, *ETA* shall give notice to the *Independent Certification Engineer* stating that said route can be opened for use. If the *Independent Certification Engineer*, after its inspection, agrees with *ETA*'s proposal, *ETA* can take all actions to ensure the commissioning of said route.



ข้อ 6. อัตราค่าผ่านทาง

- ก. กทพ. จะดำเนินการให้อัตราค่าผ่านทาง ตามผนวก IV ของสัญญาฯ มีผลใช้บังคับไม่ช้ากว่าวันที่ส่วนใดส่วนหนึ่งของส่วนติเปิดใช้งานเพื่อการจราจรของสาธารณชน
- ข. อัตราค่าผ่านทางของส่วนติจะมีการปรับเป็นครั้งคราวตามหลักเกณฑ์เช่นเดียวกันกับสัญญาเอสอีเอส ทั้งนี้ วันพิจารณาปรับอัตราค่าผ่านทางครั้งแรกของส่วนติคือวันที่ 1 มีนาคม พ.ศ. 2546 หรือวันอื่นใดที่คู่สัญญาอาจตกลงกำหนด

ข้อ 7. การเชื่อมต่อ เอสอีเอส กับระบบทางด่วนอื่น ๆ

หาก กทพ. หรือ หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ประสงค์จะให้ บีอีซีแอล เชื่อมต่อส่วนหนึ่งส่วนใดของเอสอีเอส (รวมทั้งส่วนติ) เข้ากับระบบทางด่วนอื่น ๆ หรือทางหลวง หรือถนนใด ๆ กทพ. และบีอีซีแอลจะต้องตกลงกันก่อนถึงความเป็นไปได้ทางเทคนิค การจัดเก็บค่าผ่านทาง และฐานะทางการเงินของบีอีซีแอล โดยคำนึงถึงฐานะทางการเงินของบีอีซีแอลเป็นอันดับแรก และหากทั้งสองฝ่ายตกลงกันได้ ให้ถือว่าส่วนเชื่อมต่อที่บีอีซีแอลได้ก่อสร้างหรือออกเงินค่าก่อสร้างนั้นเป็นส่วนหนึ่งของเอสอีเอส

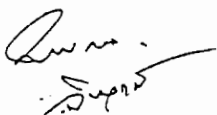
ข้อ 8. วิศวกรของ กทพ. วิศวกรอิสระ และผู้ตรวจแบบอิสระ

การแต่งตั้งวิศวกรของ กทพ. วิศวกรอิสระ และผู้ตรวจแบบอิสระ ตลอดจนค่าใช้จ่ายในส่วนที่เกี่ยวข้องกับวิศวกรดังกล่าว เพื่อการปฏิบัติงานตามสัญญาเอสอีเอสให้เป็นไปตามเงื่อนไขที่ระบุไว้ในเอกสารท้ายสัญญาเอสอีเอส

ข้อ 9. เอกสารท้ายสัญญา

เอกสารท้ายสัญญาดังต่อไปนี้ ให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของสัญญานี้และสัญญาเอสอีเอส และมีผลผูกพันเช่นเดียวกับสัญญานี้

ผนวก I	General Characteristics of SES Sector D
ผนวก II	Preliminary Design Drawings
ผนวก III	Site Packages
ผนวก IV	Tolls
ผนวก V	Forecast Traffic Revenues and Costs
ผนวก VI	Form of Warranty and Agreement
ผนวก VII	Environmental Impact Assessment Report
ผนวก VIII	Right of Way Drawings



NOW IT IS AGREED AS FOLLOWS:-

CLAUSE 1. SES AGREEMENT

This Agreement shall be deemed a part of the *SES Agreement* and all provisions, contexts, meanings and definitions in said *SES Agreement* including its annexes shall be *mutatis mutandis* applied to this Agreement to the extent it is applicable to *Sector D*, unless this Agreement or its annexes expressly state otherwise.

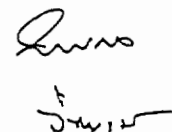
CLAUSE 2. DELIVERY OF SITE PACKAGES AND
CONSTRUCTION COMMENCEMENT

- A. *ETA* shall deliver to *BECL* the *Vacant Possession* of complete *Site Packages* for construction of *Sector D* within the period designated in Annex III hereto and pursuant to the *Right of Way* drawings in Annex VIII hereto.
- B. *Construction Commencement*, when applied to the provisions, contexts, meanings and definitions in relation to *Sector D*, shall mean the 22nd day of April 1997 which may be postponed until *BECL*-has received the first *Site Package* for construction of *Sector D* under Clause 2A. above.

CLAUSE 3. CONSTRUCTION

Subject to the conditions prescribed in the *SES Agreement*, in particular Clause 20.2 and Clause 2 of this Agreement, *BECL* shall:

- A. carry out the construction and take such action as it deems necessary so as to ensure the timely and proper construction of *Sector D* in accordance with Annex I hereto and the Preliminary Design Drawings in Annex II hereto, pursuant to the *Approved Design* and the provisions of the *SES Agreement*, within 36 months of the *Construction Commencement* of *Sector D*.



- ข. ดำเนินการก่อสร้าง **ส่วนดี ระยะที่ 1** (Sector D Section 1) ตามผนวก I แนบท้ายสัญญาฯ ให้แล้วเสร็จและสามารถเปิดเพื่อการจราจรได้ภายในระยะเวลา 19 เดือน นับแต่วันเริ่มการก่อสร้าง และ **ส่วนดี ระยะที่ 2** (Sector D Section 2) ตามผนวก I แนบท้ายสัญญาฯ ให้แล้วเสร็จและสามารถเปิดเพื่อการจราจรได้ภายในระยะเวลาที่กำหนดในข้อ 3 ก.

เพื่อให้การดำเนินการดังกล่าวในวรรคแรกบรรลุผล กทพ. จะให้ความร่วมมือกับบีอีซีแอลอย่างดีที่สุดในการดำเนินการที่จำเป็นทั้งหมดให้เสร็จสิ้นโดยเร็ว เช่นการอนุมัติแบบ การประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เป็นต้น

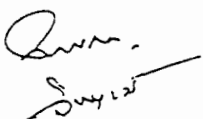
- ค. ดำเนินการให้ผู้จัดการโครงการจัดส่งสัญญารับประกันวัสดุและมีมือตามผนวก VI แนบท้ายสัญญาฯ ซึ่งออกให้แก่บีอีซีแอล ภายในวันที่ 1 สิงหาคม พ.ศ. 2540 และบีอีซีแอลจะโอนสิทธิตามสัญญารับประกันให้แก่ กทพ. ซึ่งการโอนสิทธิดังกล่าวจะมีผลบังคับในทันทีที่มีการบอกเลิกสัญญาฯ โดยไม่ใช่ความผิดของ กทพ.

ข้อ 4. มลภาวะ

ในการทำงานตามสัญญา บีอีซีแอลจะใช้มาตรการที่สมควรเพื่อให้แน่ใจว่าได้ปฏิบัติตามมาตรการป้องกันมลภาวะตามมาตรฐานข้อบังคับที่กำหนดโดยสำนักงานนโยบายและแผนสิ่งแวดล้อม และคณะกรรมการสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ และกฎหมายอื่นที่ใช้บังคับอยู่ในขณะดำเนินงาน ทั้งนี้ มาตรการดังกล่าวจะต้องไม่น้อยกว่ามาตรฐานและวิธีการที่ปรากฏในรายงานเกี่ยวกับการป้องกันสภาวะแวดล้อมสำหรับ **ส่วนดี** ตามผนวก VII

ข้อ 5. การตรวจสอบและเปิดใช้ทาง

ในกรณีที่ กทพ. เห็นว่า **ส่วนดี** ทั้งหมดหรือส่วนหนึ่งส่วนใดแล้วเสร็จเหมาะสมที่จะใช้ เป็นทางสาธารณะแล้ว แต่บีอีซีแอลไม่ดำเนินการเพื่อให้มีการเปิดใช้ตามที่กำหนดในสัญญา กทพ. มีสิทธิทำหนังสือแจ้ง **วิศวกรอิสระ** ว่า ทางดังกล่าวสามารถใช้งานได้ และหาก **วิศวกรอิสระ** ตรวจสอบแล้วเห็นด้วยกับข้อเสนอของ กทพ. กทพ. ก็สามารถที่จะดำเนินการให้มีการเปิดใช้ทางดังกล่าวได้



CLAUSE 6. TOLL RATES

- A. *ETA* shall ensure that the toll rates pursuant to Annex IV hereto are in effect no later than the date on which any section of *Sector D* is opened to traffic.
- B. The tolls on *Sector D* shall be revised from time to time, pursuant to the same criteria as the *SES Agreement*, provided that the first *Toll Review Date* for *Sector D* shall be the 1st day of March 2003 or such other date as may be determined by both parties.

CLAUSE 7. CONNECTING SES TO OTHER EXPRESSWAY SYSTEMS

If *ETA* or *Relevant Authorities* require *BECL* to connect any part of the *SES* (including *Sector D*) to any other expressway system, highway or road, *ETA* and *BECL* shall first determine the technical feasibility, collection of tolls and financial status of *BECL*, the primary consideration being the financial viability of *BECL*. If such determination is agreeable by both parties, the connecting portion as constructed by *BECL* or for which its construction costs have been paid by *BECL* shall be deemed a part of the *SES*.

CLAUSE 8. ETA'S ENGINEER, INDEPENDENT CERTIFICATION ENGINEER AND INDEPENDENT DESIGN CHECKER

The appointment of *ETA's Engineer, Independent Certification Engineer and Independent Design Checker* for performance under the *SES Agreement* and the expenses in relation to such engineers shall be in accordance with the conditions in the annexes attached to the *SES Agreement*.

CLAUSE 9. ANNEXES

The following Annexes shall be deemed a part of this Agreement and the *SES Agreement* and shall have the same binding effect as this Agreement:-

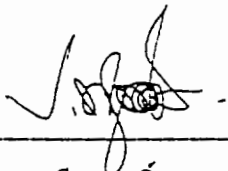
Annex I	General Characteristics of SES Sector D
Annex II	Preliminary Design Drawings
Annex III	Site Packages
Annex IV	Tolls
Annex V	Forecast Traffic Revenues and Costs
Annex VI	Form of Warranty and Agreement
Annex VII	Environmental Impact Assessment Report
Annex VIII	Right of Way Drawings



สัญญาที่สร้างขึ้นเป็นสองฉบับ มีข้อความเป็นอย่างเดียวกัน คู่สัญญาได้อ่านและเข้าใจข้อความในสัญญาโดยละเอียดแล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อพร้อมประทับตรา (ถ้ามี) ไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยานและเก็บไว้ฝ่ายละหนึ่งฉบับ

การทางพิเศษแห่งประเทศไทย

บริษัท ทางด่วนกรุงเทพ จำกัด (มหาชน)



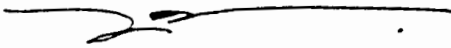
(นายเรืองฤทธิ์ พูลสวัสดิ์)

ผู้อำนวยการการทางพิเศษแห่งประเทศไทย



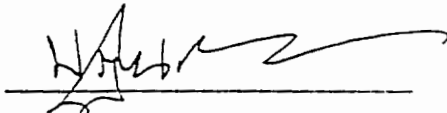
(นายปลิว ตรวิศเวทย์)

กรรมการ



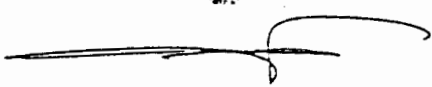
(นายประภัสร์ จงสงวน)

พยาน



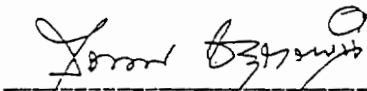
(นายปฎิภาณ กาญจนวิโรจน์)

กรรมการ



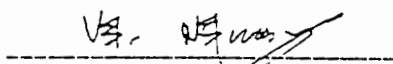
(นายสมชาย จารุกษมรัตน์)

พยาน



(นายสุพงศ์ ชยุติสาทกิจ)

พยาน



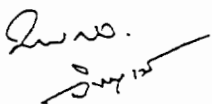
(นายปรีชา ศรีทองสุข)

พยาน



(นายปณิต ตูลย์วัฒนจิต)


พยาน

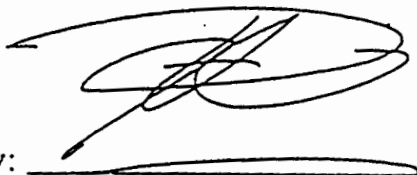


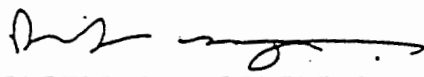
This Agreement is made in two copies having the same content, and both parties have read and thoroughly understood the content hereof and hereby affixed their respective signatures and seals (if any) before witnesses and each retains one copy.

EXPRESSWAY AND RAPID
TRANSIT AUTHORITY
OF THAILAND


BANGKOK EXPRESSWAY
PUBLIC COMPANY LIMITED

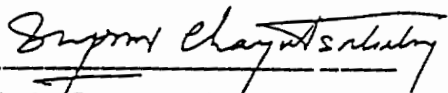
By: 
(Mr. Ruangrit Poolsawat)
ETA Governor

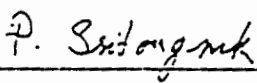
By: 
(Mr. Plew Trivisvavet)
Director

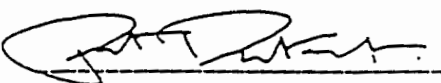

(Mr. Prapat Chongsanguan)
Witness

By: 
(Mr. Patiparn Kamjanaviroje)
Director


(Mr. Somchai Jarukasemratana)
Witness


(Mr. Supong Chayutsahakij)
Witness


(Mr. Pricha Sritongsuk)
Witness


(Mr. Panit Dunnvatanachit)
Witness